

D-LYNX



EN 893: 2019



UIAA

Crampons for competitive
ice climbing and dry-tooling
Crampons pour la compétition d'escalade
sur glace et de dry-tooling

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

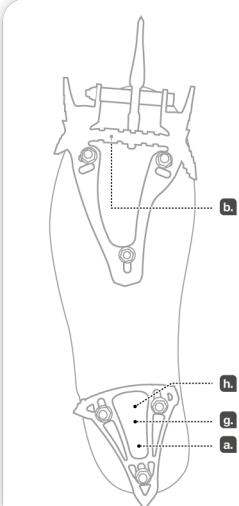
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

b. Serial number / Numéro de série
YY M 000000 000
c.
d.
e.
f.



Warning symbols
Panneaux d'avertissements



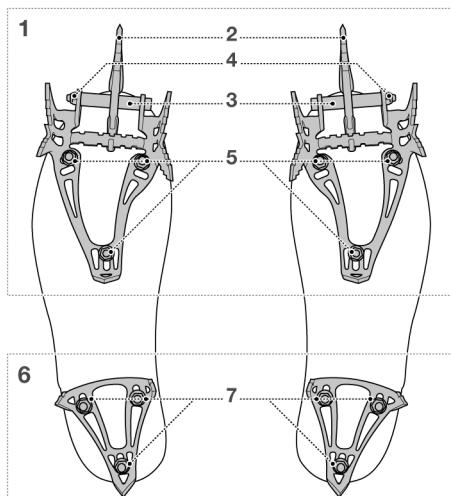
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



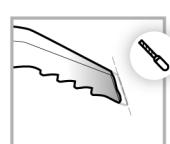
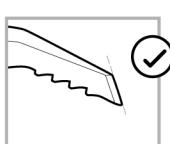
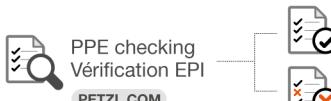
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application Champ d'application

2. Nomenclature

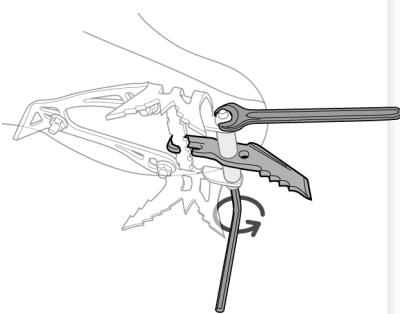
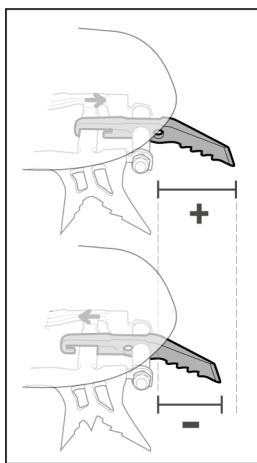
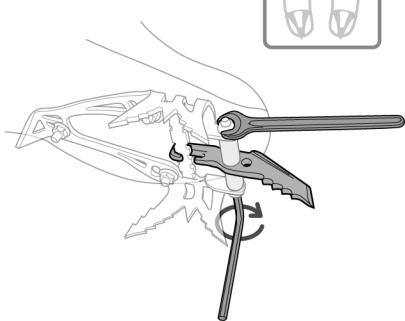
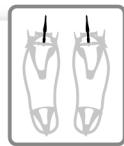


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

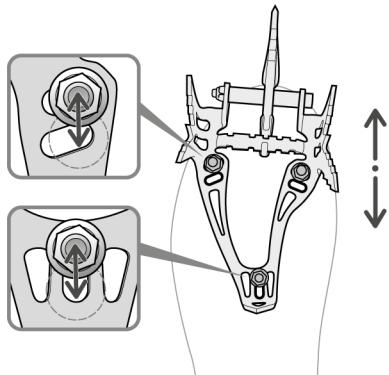
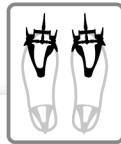


4. Adjusting the front point and the front/rear parts
Réglage pointe avant et partie avant / arrière

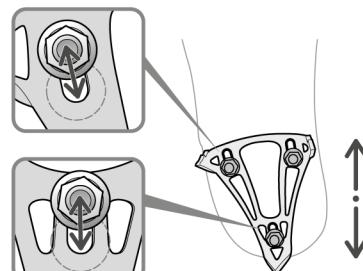
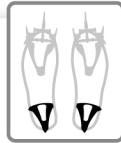
Front point adjustment
Réglage pointe avant



Front parts adjustment
Réglage partie avant



Rear parts adjustment
Réglage partie arrière



5. Crampons supplementary information
Informations complémentaires crampons

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited illimitée

B. Acceptable temperatures
Températures tolérées

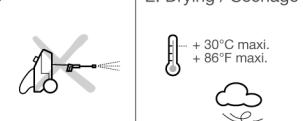
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage / Transport
Stockage / Transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F

G. Maintenance / Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

Petzl

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.

The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used to protect against sliding, Crampons for competitive ice climbing and dry tooling.

These crampons are EN 893 certified only with ASOLO Comp XT boots. Without the boot, this crampoon is not PPE.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front frame, (2) Front point, (3) Spacer, (4) Front point mounting nut, (5) Front frame mounting nut, (6) Rear frame, (7) Rear frame mounting nut.

Principal materials: steel.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons. Verify there are no cracks, deformation, or corrosion, especially on the frame and the front point.

Check the sharpness of the front point.

Make sure the mounting nuts are tight on the two parts of the frame, and on the front point.

Make sure the crampoon is securely attached to the boot, by checking that the front and rear frames do not move.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE at Petzl.com/ppe.

Contact Petzl if you have any doubts.

4. Adjusting the front point and the front/rear parts

Front point

For this operation, use the provided key to tighten or loosen the front point mounting nut.

Make sure to always securely tighten the front point mounting nut.

Front and rear parts

Make sure to always securely tighten the mounting nuts.

5. Supplementary crampon information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

A. Lifetime: unlimited - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying

F. Storage/transport

Transport your crampons in a bag to protect the points and to avoid damaging your other equipment.

G. Maintenance

After each use, clean and dry your crampons. Sharpen the points by filing the edge of the tooth, never the flat side (except for the front point).

H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts).

I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier - g. Read the Instructions for Use carefully - h. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les glissades.

Crampons pour la compétition d'escalade sur glace et de dry tooling.

Ces crampons sont certifiés EN 893 uniquement avec les chaussures ASOLO Comp XT. Sans la chaussure, ce crampoon n'est pas un EPI.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps avant, (2) Pointe avant, (3) Entretoise, (4) Écrou de fixation pointe avant, (5)

Écrou de fixation du corps avant, (6) Corps arrière, (7) Écrou de fixation du corps arrière.

Matériaux principaux : acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Avant chaque sortie, contrôlez l'état général de vos crampons. Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion notamment sur le corps et la pointe avant.

Contrôlez l'affûtage de la pointe avant.

Vérifiez le bon serrage des écrous de fixation des deux parties du corps et de la pointe avant.

Veuillez à ce que le crampoon soit bien fixé à la chaussure, en contrôlant que les corps avant et arrière ne bougent pas.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site Petzl.com/epi.

En cas de doute, contactez Petzl.

4. Réglage pointe avant et partie avant/arrière

Pointe avant

Pour cette opération, utilisez la clé fournie comme outil de vissage/dévisage de l'écrou de fixation pointe avant.

Veuillez à toujours bien visser l'écrou de fixation de la pointe avant.

Partie avant/arrière

Veuillez à toujours bien visser les écrous de fixation.

5. Informations complémentaires crampons

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détroussez ces produits pour éviter une future utilisation.

A. Durée de vie : illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D.

Nettoyage - E. Séchage

F. Stockage/transport

Transportez vos crampons dans un sac pour protéger la pointe et éviter de perforez votre matériel.

G. Entretien

Après chaque utilisation, nettoyez et séchez vos crampons. Affûtez les pointes en aiguisant le chant de la dent, jamais le plat (sauf pour la pointe avant).

H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge).

I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel - g. Lire attentivement la notice technique - h. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Ausrutschen bzw. Ausgleiten. Steigeisen zum Wettkampfleisten im Eis und Drytooling. Die Steigeisen sind nur mit den Schuhen ASOLO Comp XT nach EN 893 zertifiziert. Ohne diesen Schuh ist das Steigeisen keine PSA.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Vorderteil, (2) Frontalzacke, (3) Abstandshalter, (4) Befestigungsmutter der Frontalzacke, (5) Befestigungsmutter des Vorderteils, (6) Fersenteil, (7) Befestigungsmutter des Fersenteils.

Materialien: Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jeder Tour den allgemeinen Zustand ihrer Steigeisen. Überprüfen Sie insbesondere die Steigeisenkörper und die Frontalzacke auf Risse, Deformierungen und Korrosionserscheinungen.

Vergewissern Sie sich, dass die Frontalzacke scharf geschliffen ist.

Überprüfen Sie, ob die Befestigungsmutter von Vorderteil, Fersenteil und Frontalzacke fest angezogen sind.

Achten Sie darauf, dass das Steigeisen fest am Schuh sitzt und dass sich Vorder- und Fersenteil nicht bewegen.

Aufführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe.

Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an Petzl.

4. Einstellen von Frontalzacke und Vorder-/Fersenteil

Frontalzacke

Benutzen Sie zum Festschrauben/Lösen der Befestigungsmutter der Frontalzacke den mitgelieferten Schlüssel.

Achten Sie darauf, die Befestigungsmutter der Frontalzacke fest anzuziehen.

Vorder-/Fersenteil

Denken Sie daran, die Befestigungsmutter immer fest anzuziehen.

5. Zusätzliche Informationen zu den Steigeisen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussortiment von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussortierung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Nutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In den folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesortiert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezüglich seiner Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

A. Lebensdauer: unbegrenzt - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung

Transportieren Sie die Steigeisen in einer Tasche, um die Zacke zu schützen und zu verhindern, dass andere Ausrüstungsgegenstände beschädigt werden.

G. Pflege

Räumen und trocknen Sie Ihre Steigeisen nach jedem Gebrauch. Schärfen Sie die Zacken, indem Sie die Kante aber nicht die Fläche der Zacken (ausgenommen bei der Frontalzacke) schleifen.

H. Änderungen/Reparaturen

(außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)

I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Nämä käytöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteta oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitetty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta määntää ne kaikki. Tarkista päätykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa sitä, että huomiot varoituksesi ja käytät varusteta oikein. Tämän varusteen väärinkäytöllä lisää varatilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käytöökorttioitus

Tämä varuste on luuksiselä suojaamiseen tarkoitettu henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuoja).
Jääräaudat kilpailuseen jääkäripeilyyn ja drytoolaukseen. Jääräaudat ovat EN 893 -sertifioituja vain ASOLO Comp XT -kenkien kanssa. Ilman kyselästä kenkää nämä jääräaudat eivät ole henkilösuojaajia.
Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, elka sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituskuun kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa täta varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisistä ja turvallisuudestaasi.

Ennen tämän varusteen käytäntästä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käytöohjeet.
- Hankkia käytöösi varten erikoisolutus.
- Tutustua sen käytökeloilaisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jäättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuullinen henkilö väittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisistä sekä turvallisuudestaasi ja kannat vastuun tekijösi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan täta vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

2. Osatuotelo

(1) Eturunko, (2) Kärkiplikkki, (3) Hollki, (4) Kärkipliikan kinnitysmutteri, (5) Eturungon kinnitysmutteri, (6) Takarunko, (7) Takarungon kinnitysmutteri.
Päämateriaali: teräs.

3. Tarkastuskohteet

Petzi suosittelen, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaileman tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokoista käytöä

Ennen jokoista käytöitä on jäärauton yleinen kunto tarkastettava. Varmista, että tuotteessa ei ole halkeamia, väriäntymisiä tai syöpymisjälkiä, etenkin rungossa tai kärkiplikkissä.

Tarkasta kärkipliikan terävyyss.

Varmista että kinnitysmutterit ovat kireällä rungon kahdessa kohdassa sekä kärkiplikkissä. Varmista että jäärauta on hyvin kiinnitetty kenkään tarkastamalla, että etu- ja takarungot eivät iliku.

Tarkista kunkin henkilösuojaajanjäristelmän osaan oikeaa tarkastusmenetelmää internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe.

Ota yhteyttä Petzliin, mikäli olet mistään epävarma.

4. Kärkipliikin ja etu- sekä takaosien säättäminen

Kärkiplikki

Täta toimea varan käytä mukana tulevaan avainta kiristääksi tai löysättäksi kärkipliikan kinnitysmutteria.

Pidä huolta, että kärkipliikan kinnitysmutteri on kiristetty huolellisesti.

Etu- ja takaosa

Pidä huolta, että kinnitysmutterit on kiristetty huolellisesti.

5. Lisätietoa jääraudoista

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojaanasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakutus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

Miljoonan varusteen poistetaan käytöstä:

HUOMIO: erikäistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön riasitavuudesta ja käytöölosuhteesta (arkarat olosuhteet, menyympäristö, terävät reunat, ääriruumaiset lämpötilat, kermilaillit jne.).

Tuote on polistettava käytöstä, kun:

- se on alittäistä rajallista pudotuskelloa (tai raskaalle kuormitukseelle)
- se ei läpäisy tarkastusta tai sinulla on pieniin epäiliin sen luotettavuudesta
- et tunne sen käytööhistoriaa täyisen
- se vanhenee laineäännöön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kui se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoja käytöstä poistetut varusteet, jotka kukaan käyttää nita enää.

A. Käytöökä: rajoittamatonta - B. Sopivat lämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaus

F. Säilytys/kuljetus

Kuljeta jäärautaa kassissa suojaataksesi kärkipliikkää ja välttääksesi muiden varusteiden vahingoittamista.

G. Huolto

Puhdistaa ja kuivata jääraudat joka käytön jälkeen. Terota pikkil hionnalla hampaiden reunaan, ei koskaan tasaista puota (paitsi kärkiplikkiseissä).

H. Muutokset/korjaukset (kiellety muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia).

I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Katata kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normali kuluminen, haptettuminen, varusteeseen tehdystä muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja valintipäätömyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauroit, phjon tuotteta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljittettävyys ja merkinnät

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. EU-typpitarkustuksen suorittava taho - b.

Sarjanumer - c. Valmistusvulos - d. Valmistuskuuksi - e. Erännumero - f. Yksilöllinen tunnistus - g. Lue käytöohjeet huolellisesti - h. Mallin tunnistekoodi

Denne bruksanvisningens forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Dette utstyret er personlig verneutstyr (PUV) for å hindre utgilding.
Stegjern for konkurranseskating og milsklatring. Disse stegjernene er kun godkjente i henhold til kravene i EN 893 når de brukes på skoen ASOLO COMP XT. Dersom du bruker på andre typen sko, er stegjernene ikke PVU.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifik opplysning i hvordan produktet skal brukes.
- Giøre deg kjent med produktet og teglene deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Frontramme, (2) Fronttagg, (3) Avstandsstykke, (4) Monteringssmutter for fronttagg, (5) Monteringssmutter for froramme, (6) Bakramme, (7) Monteringssmutter for bakramme.
Hovedmaterialer: stål.

3. Kontrollpunkter

Petzi anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

Før du bruker produktet

Sjekk broddene før hver gang de skal brukes. Kontroller at rammene og fronttaggen er fri for sprekkar, bukser, rust etc.

Påse at fronttaggen er skarp nok.

Påse at monteringsskruen er godt fastskrudd på de to rammene og på fronttaggen.

Påse at stegjernet er skikkelt festet til skoen ved å sjekke at front- og bakrammen ikke beveger seg.

Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe. Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

4. Slik tilpasser du fronttaggen og rammene

Fronttagg

Bruk nøkkeln for å stramme eller løsne justeringssmuttern til fronttaggen.

Påse at denne justeringssmuttern alltid er skikkelt skrudd til.

Front- og bakrammer

Påse at disse justeringssmutturen alltid er skikkelt skrudd til.

5. Tilleggsinformasjon om stegjern

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr: EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Kassering av utstyr:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullständige historie
- det blir foretatt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

A. Levelid: Übergrenzen - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk

D. Rengjøring - E. Torking

F. Oppbevaring/transport

Oppbevar stegjernene i en pose for å beskytte fronttaggen, og for å unngå å skade annet utstyr.

G. Vedlikehold

Rengjør og tørk stegjernene etter hver gang bruk. Slip fronttaggen ved å filtre kontakten. Fil aldrig de flatte sidene (gjelder kun fronttaggen).

H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare dele).

I. Sporsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PUV-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenning - b. Serienummer - c. Produktsjonsår - d. Produktsjonsmåned - e. Batch-nummer - f. Individuelt identifikasjonsnummer - g. Les bruksanvisningens grundig - h. Modellidentifikasjon

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení způsobí, že vás může ohrozit.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cínnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto vyrobcu je nutné:

- Představit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti útokům.

Stoupací železa pro soutěžní lezení v ledu a dry-tooling. Tyto stoupací železa splňují certifikaci EN 893 pouze s obuví ASOLO COMP XT. Bez obuví nejsou stoupací železa ochranný prostředek (OOP).

Zálohování tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

POZOR

Cínnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto vyrobcu je nutné:

- Představit si a prostudovat celý návod k použití.
- Zkontrolujte ostrost předních hrotů.
- Zkontrolujte datačení šroubů na obou dlech rámu a na předních hrotech.
- Zkontrolujte správné připevnění na obuv, přední ani zadní dle nepohybují.
- Podrobnost o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe.

V případě pochybností kontaktujte firmu Petzl.

4. Nastavení předního hrotu a předního/zadního dílu

3. Kontrolní body

Petzi doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle krátké uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte celkový stav stoupacích želez. Prověřte, zda rám ani hroty nemají praskliny, deformace, nebo známky korozie.

Zkontrolujte ostrost předních hrotů.

Zkontrolujte datačení šroubů na obou dlech rámu a na předních hrotech.

Zkontrolujte správné připevnění na obuv, přední ani zadní dle nepohybují.

Podrobnost o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe.

V případě pochybností kontaktujte firmu Petzl.

5. Doplňkové informace pro stoupací železa

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán

Zkontrolujte výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití.

- Nezáří jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastárlým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znečištěním výrobku, výrobcem vyřazeným vybavení zabráňte jeho dalšímu použití.

A. Životnost: neomezená - B. Přípravné teploty - C. Bezpečnostní opatření při používání - D. Čistění - E. Ušerení

F. Skladování/přeprava

Stoupací železa prepravujte v ochranném obalu, chráněte hroty a vyhněte se poškození dálšho využívání.

G. Údržba

Po každém použití vaše stoupací železa očistěte a vyušte. Hroty ostříte pilníkem, hrotu plížíte pouze na hrana, nikdy ne z ploché boční strany (kromě kovaných předních hrotů).

H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů).

I. Dotazy, kontakt

3 roky záruka

Na všechny materielle feil a fabrikationsfeil. Dekning: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

4. Varovné symboly

1. Situace kde skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

5. Sledovatelost a značení

a. Splňuje požadavky na OOP. Zkušebna provádějící certifikácia zkoušky EU - b. Výrobní číslo - c. Serienummer - d. Produkčnísář - e. Průběžné číslo - f. Individualní kontrola - g. Pečlivě čtěte pokyny k používání - h. Identifikace typu